

2016년도

단기선교 워크북(서기용)

[선교지 : 스리랑카 웰리마다]

4. 26.(화) ~ 5.4(수) / (8박 9일)

14 교구 1 팀

(팀장 : 김 선 자)

♣ 목 차 ♣

▶ 표 지	1
▶ 목 차	2
▶ 단기선교 기도제목	3
▶ 선교구호 / 개인별 업무분장	4
▶ 사역개요 / 금식 기도표	5
▶ 현지사역 일일시간계획 / 현지 예배계획	6
▶ 기도회 (경건회 및 평가회) 계획	7
▶ 경건의 시간 / 사역평가회	8
▶ 사역일지	9
▶ 사역을 정리하면서	26
▶ 스리랑카어 일반언어 (필수)	27
▶ 스리랑카어 참고 언어	00
▶ 비상 연락망	30
▶ 기타 (입출국시 서류작성 요령)	31

♣ 2016 단기선교 기도제목 ♣

- (1) 예수님의 은혜로 영적으로 준비된 선교팀이 되게 하소서
- (2) 오직 예수님만을 믿고 의지함으로 악한 영적 세력의 방해들을 이겨 내게 하소서
- (3) 예수 그리스도의 십자가 복음으로 선교지의 악한 권세가 무너지게 하소서
- (4) 팀원들이 자신의 방법, 경험, 지혜를 내려 놓고 자기를 부인하고 오직 성령의 인도하심에 순종하여 십자가 복음만 전하게 하소서
- (5) 주님께서 예비하신 선교지의 영혼들을 만나게 하시고 그 영혼들이 주님을 영접하게 하소서
- (6) 사역 중에 현지의 문화, 기후, 환경 등을 잘 극복하고 강건하게 사역 감당하게 하소서
- (7) 복음의 씨앗이 뿌려진 곳마다 주님의 교회가 세워지게 하소서
- (8) 선교 방침을 준수하며 팀원과 주 안에서 서로를 배려하며 하나되게 하소서
- (9) 예수님의 마음을 갖고 영혼을 사랑하며 선교를 진행하게 하소서
- (10) 선교 이후에도 현지의 영혼들이 주님의 은혜를 입게 하옵소서

♣ 선교구호 ♣

- (1) 기도와 말씀으로 선교하자
- (2) 성령의 능력으로 선교하자
- (3) 믿음과 순종으로 선교하자
- (4) 자기를 부인하고 십자가를 지고 선교하자
- (5) 겸손과 섬김으로 하나 되어 선교하자
- (6) 낮에는 복음 전파 밤에는 영적 무장
- (7) 나는 주님 오실 때 까지 선교사다. 아멘.

♣ 개인별 업무분담 ♣

업무	담당	업무 분장 내용
팀 장	김선자	팀 총괄, 기도회 인도, 말씀 인도, 사역점검 팀 영성 관리, 개인별 업무 분담, 사역지도, 팀원 관리, 현지 도착보고 및 귀국보고, 노방전도, 방문전도
총 무	박순복	훈련 계획 및 사역 계획 수립, 숙소 및 차량 섭외, 제반 행정 업무, 항공권 관련 업무 및 예약 확인 현지에서 여권 및 항공권 관리, 노방전도, 방문전도
서 기	김영은	각종 일지 기록 및 종합, 소감문, 사역 보고서 작성, 워크북 작성, 이메일 복 관리 및 제출, 노방전도, 방문전도
회 계	이인숙	선교팀 예산관리(수입,지출), 환전업무, 회계보고, 노방전도 방문전도
의 료	이명애	의약품 수급 및 관리, 노방전도, 방문전도선교팀
부서기	최경화	서기협조로 각종일지 기록유지 전도지관리 노방전도 방문전도.
부회계	김옥자	회계협조로 금전출납 기록유지 물품구입 노방전도 방문전도
찬양	고금신	찬양, 율동 인도, 노방전도, 방문전도

♣ 조 편성 현황 ♣

구분	조 장	조 원
1조	박순복	김옥자 이인숙 고금신
2조	김영은	이명애 김선자 최경화

♣ 사역 개요 ♣

1. 주 제 : “가서 모든 민족을 그리스도의 제자로 삼으라”
2. 표 어 : 예수 그리스도를 믿고 예수 그리스도를 전하라
3. 주제성구 : 마태복음 28장 19절-20절
 “그러므로 너희는 가서 모든 민족을 제자로 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 세례를 베풀고 내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라 볼지어다 내가 세상 끝날까지 너희와 항상 함께 있으리라”
4. 주제찬송 : 듣는 사람마다 복음 전하여 (520장)
5. 선 교 지 : 스리랑카 웰리마다 지역
6. 사역기간 : 2016년 4월 26일(화) ~ 5월 4일(수) / 8박 9일
7. 사역내용 : 정탐, 노방전도, 축호전도, 어린이전도 등

♣ 금식 기도표 (하루 한 끼) ♣

성 명	날짜 (요일)	성 명	날짜 (요일)
김선자	3/27	박순복	3/28
이인숙	3/29	김옥자	3/30
김명은	3/31	최경화	4/1
이명애	4/2	고금신	4/3
김선자	4/4	박순복	4/5
이인숙	4/6	김옥자	4/7
김명은	4/8	최경화	4/9
이명애	4/10	고금신	4/11
김선자	4/12	박순복	4/13
이인숙	4/14	김옥자	4/15
김명은	4/16	최경화	4/17
이명애	4/18	고금신	4/19
김선자	4/20	박순복	4/21
이인숙	4/22	김옥자	4/23
김명은	4/24	최경화	4/25

♣ 현지사역 일일 시간 계획 ♣

시 간 계 획	내 용
~ 06 : 00	기 상
06 : 00 ~ 06 : 30	아침 경건회
06 : 30 ~ 08 : 00	아침 식사
08 : 00 ~ 12 : 00	오전 사역
12 : 00 ~ 13 : 00	점심 식사
13 : 00 ~ 17 : 00	오후 사역
17 : 00 ~ 18 : 00	숙소 복귀
18 : 30 ~ 19 : 30	저녁 식사
19 : 30 ~ 22 : 00	저녁 평가회
22 : 00 ~	취 침

♣ 현지 예배 계획 ♣

오전 4시 40분 새벽 예배.

구 분	사역지 도착예배	주일 예배	사역 종료 예배
일 시	4월27일	5월1일 (주일) (본 교회 예배순서 별지 후보 참조)	5월3일
사 회	박순복		박순복
목 도	다같이		다같이
찬 송	350장		404장
신앙고백	다같이		다같이
기 도	김명은		이인숙
성 경	엡 3:7-9		고전15 :10
설 교	이복음을 위하여		모든것이하나님은혜
합심기도	다같이		다같이
주기도문	다같이		다같이

♣ 기도회 (경건회 및 평가회) 계획 ♣

일자	구 분	시 간	찬 송	기 도	말 씀	비고
4/27	아침 경건회	06:00~06:30	447장	박순복	행6:2	
	사역 평가회	19:30~21:00	549장	김명은	행7:56-59	
4/28	아침 경건회	06:00~06:30	520장	이인숙	행8:26-31	
	사역 평가회	19:30~21:00	134장	김옥자	행9:15	
4/29	아침 경건회	06:00~06:30	529장	고금신	행10:2	
	사역 평가회	19:30~21:00	518장	이명애	행11:16-21	
4/30	아침 경건회	06:00~06:30	210장	박순복	행12:23-24	
	사역 평가회	19:30~21:00	507장	김명은	행13:48-49	
5/1	아침 경건회	06:00~06:30	336장	이인숙	행14:19-28	
	사역 평가회	19:30~21:00	357장	김옥자	행15:25-26	
5/2	아침 경건회	06:00~06:30	185장	고금신	행16:6-10	
	사역 평가회	19:30~21:00	520장	이명애	행17:23	
5/3	아침 경건회	06:00~06:30	430장	박순복	행18:9-10	
	사역 평가회	19:30~21:00	493장	김명은	행19:8-20	
5/4	아침 경건회	06:00~06:30	212장	이인숙	행20:22-24	
	사역 평가회	19:30~21:00				
	아침 경건회	06:00~06:30				
	사역 평가회	19:30~21:00				

파송 예배
~~♣ 경건의 시간 ♣~~

2016년 4월 6일 화 09:00 / 인도: 안 연식 장로.
찬 송 가: 384장
기 도: 김 완기 목사.
성경말씀: 고.전 2:1~2
은혜받은 내용:

일정 시작 전에, 일정 끝난 후 한분 한분을 되새기면서
하나님께 기도 하라.

캔디 도착예배
~~♣ 사역 평가회 ♣~~

2016년 4월 21일 수 02:30 / 인도: 김선자
찬 송 가: 350장
기 도: 박 순복
성경말씀: 행 20장
평가회 내용:

♣ 사역 일지 ♣

2016. 4. 26. (화) 날씨: _____, 온도: _____ °C, 사역지: _____

◎ 오늘의 사역 일정

시간	사역 내용
09:00	파송 예배 (26일)
↓	
새벽 0:15	콜롬보 공항 도착.

27일 새벽 0:15 콜롬보 공항 도착.

11 02:30 캔디 숙소 도착.

(총계 시간)

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 월 일()

/ 인도 :

찬 송 가 :

기 도 :

성경말씀 :

은혜받은 내용 :

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 월 일()

/ 인도 :

찬 송 가 :

기 도 :

성경말씀 :

평가회 내용 :

♣ 기도회 (경건회 및 평가회) 계획 ♣

일자	구 분	시 간	찬 송	기 도	말 씀	비 고
4/27	아침 경건회	06:00~06:30	447장	박순복	행6:2	
	사역 평가회	19:30~21:00	549장	김명은	행7:56-59	
4/28	아침 경건회	06:00~06:30	520장	이인숙	행8:26-31	
	사역 평가회	19:30~21:00	134장	김옥자	행9:15	
4/29	아침 경건회	06:00~06:30	529장	고금신	행10:2	
	사역 평가회	19:30~21:00	518장	이명애	행11:16-21	
4/30	아침 경건회	06:00~06:30	210장	박순복	행12:23-24	
	사역 평가회	19:30~21:00	507장	김명은	행13:48-49	
5/1	아침 경건회	06:00~06:30	336장	이인숙	행14:19-28	
	사역 평가회	19:30~21:00	357장	김옥자	행15:25-26	
5/2	아침 경건회	06:00~06:30	185장	고금신	행16:6-10	
	사역 평가회	19:30~21:00	520장	이명애	행17:23	
5/3	아침 경건회	06:00~06:30	430장	박순복	행18:9-10	
	사역 평가회	19:30~21:00	493장	김명은	행19:8-20	
5/4	아침 경건회	06:00~06:30	212장	이인숙	행20:22-24	
	사역 평가회	19:30~21:00				
	아침 경건회	06:00~06:30				
	사역 평가회	19:30~21:00				

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 4월 24일(월) / 인도 : 김선자

찬 송 가 : 35장

기 도 : 박 순복

성경말씀 :

은혜받은 내용 : 행 2:1장 13절.

주님의 뜻이라면 어떠한 고난도 만류도 상관치
않고 진행, 바울은 결박 당할뿐 아니라
죽을 각오 하였노라.
건도

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 4월 24일(수)

/ 인도 : 김선자

찬 송 가 : 549장

기 도 : 이 인숙 집사

성경말씀 : 롬 1:16~17절

평가회 내용 :

• 엘리 마다 숙소 도착. (현지시간 오후 6시)

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 4월 28일(목)

/ 인도 : 팀장

찬 송 가 : 520장

기 도 : 이 평 애 찬사.

성경말씀 : 행 22 :

은혜받은 내용 :

바울의 시민권 : 나면서 부터요. (라이언 인정구하기)

• 우리가 믿고 듣고 알고 만난 예수님만 전하는
사역이 되자.

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 4월 28일(목)

/ 인도 : 팀장

찬 송 가 : 134장

기 도 : 김 목사 찬사.

성경말씀 : 롬 2장 : 12-15절

평가회 내용 :

- 정말 하나님께서 살아계셔서 역사 하신 거라.
- 아는게 중요한게 아니라 믿고, 구원 받는게
중요하다.
- 허장선만 고쳐 주면 조티 팔러 집에서 예배
드릴수 있다 → 기도 하자.

♣ 사역 일지 ♣

2016년 4. 28. (목) 날씨: ☀ . 온도: 32 °C . 사역지: _____

◎ 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용
9 시	· 몬테소리 유치원 어린이 사역 · 해피 게드르, 노방정도 편집했음.
11시 50분	가미나 목사님댁 심방,
4시	조티 팔러 집 심방

◎ 주요 사역 내용

① 어린이 25명, 교사 2명

- 찬양 → 천지 창조 → 전도지 설명.
- 천지 창조 어린이가 나와서 붙이는 활동이
아주 반응 좋음.
- 세족식

② 노방 전도 : 선교사님이 언어가 잘되니 사역
하기가 훨씬 좋음을 느꼈다.

베레라 (48세) 4 식구.

아 난더 → 5월 15일 한국에 일하러 온다: 충현교회
온다고 했음. (T. 010-2893-6911)

③ 조티팔러 작년 보다 건강이 많이 좋아졌으나
기독교를 반대하는 형님이 화장실을 부숴버려서 예배를
못드리고 있다고 함. - 11 -

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 4월 29일(금)

/ 인도 : 김 선 자 원사

찬 송 가 : 529장

기 도 : 고 금 선 원사

성경말씀 : 행 23장

은혜받은 내용 :

- 행 23장 11절 : 주께서 바울곁에 서서 이르시되 ...
주님을 바라보는 선교, 담대한 선교를 하는 주님의
음성을 듣는 인들의 사역이 되게 하소서.

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 4월 29일(금)

/ 인도 : 김 선 자 원사

찬 송 가 : 518

기 도 : 김 명 은

성경말씀 : 롬 3:10~12 "하나님의 의"

평가회 내용 :

- 성경을 좇아 행하면 성경으로 행하고 육체를 좇아 행하면
육체의 삶이 된다.
- 기도할 때 내가 원하는 것이 아니라, 하나님이 원하는 것이
무엇인지를 기도 하자. 하나님의 뜻을 기다리자.
- 사람이 아닌 ^{하나님께} 하나님 앞에서 부끄럽지 않고 칭찬 받는 자
사람을 의식하지 않고 행동 하자.

♣ 사역 일지 ♣

2016. 4. 29 (금) 날씨: ☀, 온도: 32℃, 사역지: 바들라교회

● 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용
08시 45분	출발
09시 45분	바들라교회 도착
오후 5시	내일 사역 위해 심방감.

● 주요 사역 내용

· 바들라교회 에서

찬양 :

설교 : 한국에서 온 선교사 2명

간증 : " 여자 목사님,

통성 기도

※ 가미너 목사님이 두번째로 설교하신

최 성리 목사님 설교를 통역함.

※ 차, 빵, 점심 대접 받음

· 내일 사역을 위해 심방감 (간나의 집)

주인님 이집에서 예배함.

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 4월 30일(토) 06:30 / 인도: 김 선자 원사.
 찬 송 가: 212장
 기 도: 백 순복
 성경말씀: 행 24장
 은혜받은 내용:

바울이 전하면 많이 회심하고 돌아온다.
 깨닫는 은총을 주실때 순종하자. 우리도 사도행전을
 쓰고 있는 것이다. 바울처럼 하나님 앞에 꺼리낌이
 없는 그런 사람이 되어야겠다.

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 4월 30일(토) 8:00 / 인도: 김 선자 원사.
 찬 송 가: 507장
 기 도: 김 명은
 성경말씀: 롬 12:1~8
 평가회 내용:

- 세족식을 하면서 예수님의 마음을 생각하니 눈물남.
 사랑을 실천하지 않고는 믿음이 있다고 볼수 없다.
- 성령께서 우리와 함께 일하심을 느꼈다.
- 팀원 한사람 한사람 은사를 주셔서 협력 하여
 선을 이룬다.

♣ 사역 일지 ♣

2016. 4. 30 (토) 날씨: ☁ . 온도: 32℃ . 사역지: 모로콜러, 다운사잇트.

● 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용
9시	모로콜러 : 세족식, 어린이사역
11시	다운사잇트 : 노방 전도. 세족식, 어린이사역.
12시	모로콜러 지역 심방. (병들공장)
3시	산동네 : 어린이 사역, 전도, 식사 대접.

● 주요 사역 내용

모로콜러 지역 : 가난한 동네.

· 부자와 나사로 그림을 보여주며 이야기를 해
집중하여 잘 들었다.

· 세족식때 아이들이 우리의 말을 많이 도와
주었다.

· 타밀어를 많이 쓰고, 순수하게 보였다.

· 한쪽 눈 안보이는 할머니를 위해 기도해 주고나니
돈을 달라고 했다.

· 병들 공장 : 직원 5명 과 어린이 6명 등에게 복음전파
직원중 "까말"이 복음을 듣고 진심으로 영접함.

· 산동네에 가서 천지 창조, 부자와 나사로 전도지 등
으로 전하고 우리가 식사 대접을 했다. (100인분)

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 5월 1 일(주)

/ 인도 :

찬 송 가 :

기 도 :

성경말씀 :

은혜받은 내용 :

주일 예배 드림.
사회 박순복
찬송가 20장, 9장
기도 김명운.
찬양 94장

말씀 갈 3:1~7절

주간 중현

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 5월 1 일(주)

/ 인도 : 김 선 자 원사

찬 송 가 : 357장

기 도 : 김 목사 원사.

성경말씀 : 롬 5장 1절 ~ 13절.

평가회 내용 :

- 초대 교회 같은 현지 예배 모습이 부럽다.
- 버스 정류장에서의 노방전도 작년보다 더 강박해졌다.
- 조터 팔러의 집에서 예배 드릴 수 있었음 좋겠다.

♣ 사역 일지 ♣

2016. 5. 1 (주) 날씨: ☀ → 비, 온도: 32℃, 사역지: 깨배며 벨라.

● 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용
7시 30분	주일 예배
9시	천지 교회 예배
	여린어 사역 (천지참조, 부자와 나사로)
3시	웰리 마다 시내 버스 정류장 전도.
~ 5시	노방 전도.

● 주요 사역 내용

- 신실한 교인 간나의 집에서 매주일 예배드리다고 함.
- 예배전 찬양과 기도를 1시간 정도 하고
간증과 기도를 하고 말씀을 듣고
식사 후 교제후 천지 참조, 부자와
나사로 등 사역함.
- 버스 정류장에서 노방 전도 하며 e-mail 등
조금 받았으나 우리가 떠날때 천지가
길바닥에 뒹구는 전도지 있음.
- 작년 부터 나라에서 소수 종교도 박해 하지 말라는
정책이 생겨서 전도 하기가 훨씬 쉬워졌다고 함.

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 5월 2일(월)

/ 인도 : 김 선자 권사

찬 송 가 : 508장

기 도 : 이 인숙 집사.

성경말씀 : 행 25~26장

은혜받은 내용 :

여전히 방해하는 세력들 : 너무 바쁨, 이단의 세력들
마지막 때에 이방인에게 가지 복음이 전해
지도록 끝까지 바울과 같은 소망이 되기를 원합니다.

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 5월 2일(월)

/ 인도 : 김 선자 권사

찬 송 가 : 520장

기 도 : 이 명애 현

성경말씀 : 행 21장

평가회 내용 :

- 가미나 목사님이 통역 설교를 너무 잘 하신다.
- 이번에 천지 창조, 부자와 나사로, 찬양, 율동 등이 이 나라에 이시점에 딱 맞는 것 같아서 하나님께 영광을 돌렸다.
- 우리 팀원 한사람 한사람이 각기 달란트대로 사용하신 것이 이번 선교는 "주님이 하셨습니다"는 고백이 저절로 나온다.

♣ 사역 일지 ♣

월리마다

2016 5. 2. (월) 날씨: ☀ 21~ , 온도: 32℃ , 사역지: 담배가와다 누고팔라워.

● 오늘의 사역 일정

시 간	사역 내용
9:00	바울 사육비우 세요 날라 다리니 유치원
	에서 어린이 사역
11:30	유치원 주워 노방 전도.
오후 4:00	암바가 스테오 마을 전도
	↓
	사역 종료.

● 주요 사역 내용

· 제법 수준있는 유치원에서 천지 창조, 부자와
나사로, 세족식. 전도지 설명 등.

· 유치원 원장 가족 심방.

· 유치원 사역후 고동네 노방 전도.

· 암바가 스테오 마을 노방 전도후 약 60여명의
어린이와 어른들을 모으고 천지 창조,
부자와 나사로, 찬양, 율동으로
마지막 사역을 하였다.

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 5월 3일(화)

/ 인도 : 김 선자 천사.

찬 송 가 : 430장

기 도 : 바 누 록

성경말씀 : 행 28장

은혜받은 내용 :

바울이 사도 행전을 끝 맺지 않은 것은 아쉽지만
우리가 계속 이어서 써 내려 가고 있다.

~~♣ 사역 평가회 ♣~~

사역 종료 예비

2016년 5월 4일(수)

/ 인도 : 김 선자 천사

찬 송 가 : 438장

기 도 : 김 선자 천사.

성경말씀 : 딤후 2:1~15

~~평가회 내용 :~~

- 하나님의 자녀로서 은혜에 합당한 삶을 살자.
- 구별된 자로서의 삶을 살아가.
- 주기도문.

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 월 일()

/ 인도 :

찬 송 가 :

기 도 :

성경말씀 :

온혜받은 내용 :

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 월 일()

/ 인도 :

찬 송 가 :

기 도 :

성경말씀 :

평가회 내용 :

♣ 경건의 시간 ♣

2016년 월 일()

/ 인도 :

찬 송 가 :

기 도 :

성경말씀 :

은혜받은 내용 :

♣ 사역 평가회 ♣

2016년 월 일()

/ 인도 :

찬 송 가 :

기 도 :

성경말씀 :

평가회 내용 :

♣ 사역을 정리하면서 ♣

다음은 당신이 단기선교사역으로부터 되돌아 올 때 동료들과 토의할 수 있도록 돕는 문항입니다. 몇 분간은 각각 다른 종이에 자신의 대답을 써 본 후 서로 돌아가며 나누십시오. 서로를 위해 꼭 기도하십시오.

1. 사역 기간 동안 하나님께서 지금 함께하고 계심을 느꼈던 때는?

매 순간 매 시 매 초.

2. 사역 기간 동안 힘들었던 때는 언제였는가?

이동거리도로사정으로 면미,

3. 이번 사역을 통하여 십자가의(복음) 능력을 어떤 순간을 통해 체험했는가?

영혼들이 복음에 잘 반응하는 모습을 볼때, 스폰지 처럼.

4. 귀국 후의 신앙생활에서 결단한 것이나 기도 제목이 있다면?

사역지, 사역자를 위하여 기도해야겠다. 내년이 기대된다.

5. 이번 사역을 통해 하나님께서 나를 통해 하신 일을 요약한다면?

· 복음의 도구로 사용.

6. 사역지의 영혼들을 위한 기도 제목 3가지 정도만을 쓰세요.

① 영혼들이 받은 복음 결실. ② 가미너 목사님 복음의 열정이 끝까지
③ 교회가 든든히 세워지도록. 가도록.

7. 이번 사역을 통해 하나님께 가장 감사드릴 일은 무엇인가?

· 연약한 자를 사용하여 주신 것에 감사.

8. 다음 사역을 위해 현지의 정보를 소개 한다면?

· 최근에 소수종교에 대해 평박이 약간 풀려서 전하기가 수월하다.

9. 선교위원회에 건의사항이 있다면?

· 소리랑카 언어 중급반 개설됐으면.

· 나라 특수사항에 따라 사역비를 올려달라.

(통일 40) 주 하나님 지으신 모든 세계 79

C. G. Boberg (1859-1940)

Eng. Trans. and St. 4 by S. K. Hine, 1949

보통으로

여호와와 그의 지으신 모든 세계

(시 95:3)

OSTORE GUD: 11.10.11.10.REF.

Swedish Folk Melody

Arr. by E. A. Edgren



1. 주 하나님 지으신 모든 세계 내 마음 속에 그리어 볼 때

마 스와민 오버 마히엠 두티미 오버게 새머매윌리 개나



하늘의 별을 내려 찌르는 뇌성 주님의 권능 우주에 찌네

다려가더 에 가리자나웨 하떠 미히비터 오버 발레 애 더



주님의 높고 위대하심을 내 영혼이 찬양하네

마 뱀버러 스와민터 기 기엠 미듬 가루 썬레메 개나



주님의 높고 위대하심을 내 영혼이 찬양하네

마 뱀버러 스와민터 기 기엠 미듬 가루 썬레메 개나

(통일 184)

나의 죄를 씻기는

252

R. Lowry, 1876

예수의 피가 우리를 모든 죄에서 깨끗하게 하실 것이요
(요일 1:7)

PLAINFIELD: 7.8.7.8. REF.
R. Lowry, 1876

보통으로



1. 나의 죄를 씻기는 예수의 피 밖에 없 네

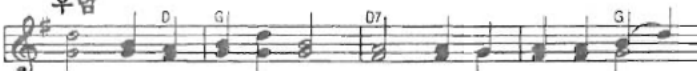
마 바워 소 덜 란 탠 데 래여 바머날 마 이 예수스



다 시 정 제 하 기 도 예수의 피 밖에 없 네

라워 칼 린 털 앤 데 래여 바머날 마 이 예수스

후렴



예 수 의 흘 린 피 날 희 게 하 오 니

오우 아 너 기 강 거 바워 소 더 너 강 거



귀 하 고 귀 하 다 예수의 피 밖에 없 네

지워 너 예 강 거 래여 바머날 마 이 예수스

(통일 405)

나 같은 죄인 살리신

305

J. Newton, 1779

너희는 은혜로 구원을 받은 것이라

(절 2:5)

AMAZING GRACE: 8.5.8.5.

Traditional American Melody

Arr. by E. O. Excell, 1900

모듬으로



1. 나 같은 죄인 살리신 주 은혜 놀라워

바우 카 러 마 뢰 눈 마 두 뵈 서 미 더 데우 프러 시 데



잃 었 던 생 명 찾 았 고 광 명 을 얻 었 네

내 띠 우 마 지 위 때 레 비 내 키 예 알 로 케

(통일 411)

예수 사랑하심을

563

A. B. Warner, 1889

나도 내 마음을 사랑하였으니

CHINA 7.7.7. REF.
W. B. Bradbury, 1862

보통으로

(오 15.9)



1. 예수 사랑 하심을 성경에서 배웠네

예수 마터 아더레 산더한레서 바이벌레



우리들은 약하나 예수권세 많도다

아빠 새머 두루알라 우 - 웃 예수아띠 발러알렐



날 사랑하심 날 사랑하심

마 하터 아더레 마 하터 아더레



날 사랑하심 성경에 쓰였네 아멘

마 하터 아더레 산더한레서 바이벌레

♣ 스리랑카어 일반 언어 (필수) ♣

- 당신은 예수님에 대해 들어 보셨습니까?
오베 예솅스 와한쎄 게너 아사 디베너와더?
- 제가 예수님에 대하여 잠깐 소개해 드리겠습니다.
마머 예솅스 와한쎄 게너 디깅 가타 거란남
- 예수님은 당신을 사랑하십니다.
예솅스 와한쎄 오베떠 아더레이
- 하나님은 인간과 우주 만물을 창조하셨습니다.
대위안 와한쎄 마누샤앗 로꺼얏 매우 세꺼
- 하나님을 믿지 않는 것이 죄입니다.
대위안 와한쎄 빗스와스 노끼리머 바빠여끼
- 하나님은 인간의 죄를 용서해 주시려고 예수님을 보내어 주셨습니다.
대위안 와한쎄 마누셔야게 바우 월라떠 사마워 라바 디머 산더하 예솅스
와한쎄 에우 세꺼
- 예수님은 우리 죄를 대신하여 십자가에 달려 죽으시고
예솅스 와한쎄 아빠 바우니사 구루써예 에너 가사 마러네여떠 밧 우나
- 사흘 만에 부활하셨습니다.
디너 뚜너킨 네기티누 래부와
- 예수님을 믿고 영접하면 구원을 받게 됩니다.
예솅스 와한쎄 빗스와스 크러너와남 겔러위머 라반너 불루완
- 예수님을 구주로 믿으시기 바랍니다.
예솅스 와한쎄 겔러움까루 바워떠 빗스와스 크란너
- 예수님 외에 구원을 받을 수 있는 다른 길은 없습니다.
예솅스 와한쎄 해러 겔러위머 라바 게니머떠 왜낫 마르거약 넷떠
- 이렇게 기도하십시오
메쎄 아크나 크란너

13. 예수님을 나의 구주로 믿고 영접하오니
예수스 와한쎄 마게 겔러움까루 바워떠 빛스와스 크러미
14. 저의 죄를 용서해 주시고 구원해 주세요.
마게 바우윌러떠 사마워 라바디 겔러워머 라바 데누 매너워
15. 예수님의 이름으로 기도 드립니다. 아멘.
예수스 와한쎄게 나머옌 야크나 크러미 아멘

< 필수 암기 일반 언어 >

1. 안녕하세요?
아유보완
2. 잠시 시간 좀 내주시겠습니까?
디깅 왜라워 디베느와더?
3. 저는 대한민국(Seoul, South Korea)에서 왔습니다.
마머 코리아 웨 씨떠 배미니예미
4. 나의 이름은 XXX입니다. / 당신의 이름은 무엇입니까?
마게 나머 XXX. / 오야게 나머 모깅드?
5. 미안합니다. 저는 이 나라 말을 이해하지 못합니다.
싸마웬느, 마머 메 라떼 바샤워 단네 네에
- 5-1. 그래서 당신이 하는 말을 이해하지 못합니다.(암기권장)
에머니사 오버 기에너 데 단네 네에
6. 저를 따라 해보세요.
마 싸머거 기안너
7. 이것을 (큰소리로) 읽어 보세요.
매여 (한드 나가) 기여완느
8. 예수님을 믿으세요.
예수스 와한쎄 빛스 와스 크란너

9. 화장실은 어디입니까?

토일렛 에꺼 꼬해더 디엔네

10. 대단히 감사 합니다 / 안녕히 계세요.

고닥 스투띠 혼딘 언너

< 암기 권장 일반 언어 >

1. 집안으로 들어가도 되나요?

게더러 애돌렛더 아와더 카막넛더?

2. 개를 붙잡아 주세요.

발라 알라 간너

3. 참 잘 하셨습니다.

고닥 혼딘 킬라

4. 참 좋습니다.

고닥 혼다이

5. 예수 그리스도, 나의 구원자, 나의 하나님.

예숫스 와한쎄, 마게 겔루움까루, 마게 데위안 와한쎄

6. 우리 함께 찬양합니다.

아빠 에꺼떠 기띠까 기여무

7. 이 성경책을(책자를) 드리겠습니다

메 바이벌레여(보뜨) 덴남

< 일반 언어 >

번호	한 국 어	스리랑카어
1	안녕하세요	아유보완
2	안녕하세요(아침)	수버 우 대스낙
3	안녕하세요(저녁)	수버 라프트락
4	실례합니다	카루나 커러 (Excuse me)
5	내 이름은 ooo 입니다	마게 나며 ooo
6	당신의 이름은 무엇입니다?	오야게 나며 모락드
7	나는 한국에서 왔습니다	마머 코라아 웨 시퍼 아웨
8	만나서 반갑습니다	하무워며 사투탁(딱)
9	나는 학생 (회사원) 입니다	머머 씨수(리피가루)웨끼
10	나이가 몇 살이예요?	와여씨 기여더?
11	당신은 매우 친절하십니다	오야 하리 카루나 완따이
12	랑카 사람들은 정말 친절합니다	랑카웨 미닛수 카루나 완따이
13	아주 아름답습니다(여자)/ 멋있습다(남자)	고닥 랏서나이 / 가터와쌈
14	스리랑카는 정말 아름다운 나라입니다	랑카워 보호며 랏싸너 라탁
15	왜 스리랑카에 왔습니까? ⇒ 저는 여기에 여행을 왔습니다	에이 랑카 워터 아웨? ⇒ 마머 메해 트립에꺼 거떠아웨
16	당신은 무슨 일을 하십니까?(직업)	오야 모락드 그란니? / 랏사워 모락더?
17	다시 한번 말씀해 주시겠어요?	네워떠 와락 끼안너?
18	저는 심할라여를 못합니다	마떠 싱할라 베해
19	영어(한국말)를 할 줄 아세요?	잉글리쉬(코리아) 가따 그란느 블루원드?
20	정말 감사합니다 / 정말 미안합니다	고닥 스투디이 / 사마웬느
21	네 / 아니오/ 왜요?	오우(Ow: 오-) / 네해 (Ne: 네-) / 애이?
22	정말 좋습니다(좋지 않습니다)	고닥 혼다이 (혼다 네해)
23	나는 스리랑카가 좋습니다	마머 랑카 워터 케머띠
24	안녕히 계세요(내가 떠날 때)	혼딘 인느
25	안녕히 가세요(상대방이 갈 때)	혼딘 안느
26	또 만나요(다시 만나고 싶을때)	내와떠 하무워무
27	편히 쉬십시오(저녁때 헤어질때)	기헌 앤남

28	식사했어요?	캐-머 캐-와더?
29	건강은 어떠세요?	썬퍼 썬니퍼 코호마더?
30	Bye, Bye	체리요
31	어디가세요?	코헤더 안네?
32	앉으세요/ 괜찮습니다	와디 웬너 / 까막네
33	천만요(감사합니다의답변)	아.. 애겨 모깍더
34	기쁩니다	산토사이
35	도와주세요	마터 우다우 웬너 플루완더?
36	준비됐나요? / 잠깐만 기다리세요	수다남더? / 폰닥 인너
37	잘 지냈어요? / 어떻게 지내셨어요?	새뻬 산니버 고후머더? / 오버퍼 고후머더?
38	알아요? / 정말입니까?	단너와드? / 앳드더?
39	어디 사세요? / 가깝습니까?	오야게 가머 고후드? / 랑가이드?
40	환영합니다 (웬کم)	사더러엔 피리간너와
41	참안됐습니다(슬픔)/잠 잘했습니다(기쁨)	카나 가아투이 / 아한아 사두투이
42	죄송합니다	마떠 사마웬너
43	불편을 끼쳐서 정말 죄송합니다	카러더러 컬라터 짜마- 웬너
44	어디서 오셨습니까?	고해 이단더 아웨?
45	당신의 명함을 받을수 있을까요?	오버게 네임카드에게 덴너 플루완너?
46	저는(내일/이번주/다음주)까지 머물 예정입니다	마머 (해떠/ 메 사띠야/ 라반너 사띠야) 웬너칸 인너와
47	저는 ()일전에 이곳에 도착했습니다	마머 다와스()칼린 메헤떠 아웨
48	다시 올게요 / 또 오세요	기힌 앤남 / 간힌 앤너
49	저 갑니다	망 안남
50	무엇이라고 말씀하셨습니다?	모깍더 끼우웨?
51	그것은 무엇을 의미 합니까?	메커 테루머 모깍더?
52	이것은 무엇입니까? / 저것은 무엇입니까?	메겨 모깍드? / 아르크 모깍드?
53	나는 크리스찬입니다	마머 크리스티아니에게
54	우리는 예수님을 전하기위해 왔습니다	아빠 예숫스 와한세 두마 개너 덴너 아웨
55	당신의 종교는 무엇입니까? ⇒ (나는 불교입니다)	오야 모너 아거메더? ⇒ (마머 바우다카맥)
56	예수님을 믿으세요	예숫스와한세 비스와스 크란느

57	예수님이 당신을 사랑한다는걸 아시나요?	예수스와한세 오야터 하드레바와 단너 와더?
58	매일매일 하나님의 말씀을 읽으세요	해머 다머 데위안 와한세게 왓쳐너여 기여완느
59	일어 서세요 / 앉으세요	헛떠간느 / 인너 간느
60	빨리와 / 발리가자	이끄머너터 엔너 / 이끄머너터 dian
61	앞으로 나오세요	잇서라 엔느
62	다시한번	내워떠
63	모두다	옥고머
64	이리 나와서	에너와
65	큰소리로	하이엔
66	천천히 / 빨리빨리	헤민 헤민 / 일구마닝 일구마닝
67	이해하십니까?	데루나드?
68	괜찮아요? /괜찮아요	까막 넛드? / 까막 내해
69	잘했어요, 좋아요	혼다이 혼다이
70	GOD BLESS YOU !	예수 피히 따이 !
71	알겠습니다 / 모르겠습니다	하리 / 단네 네에
72	이해가 안 됩니다	마떠 테룬 네에
73	천천히 말씀해 주세요	헤민 가따 거란너
74	조금 할수있어요	디깍 불루완
75	이곳에 써주시기 바랍니다	에따나 리아간너
76	어디 아파요?	고헤드 아마루?/고헤드 앓서니뻑?
77	교회는 어디 있습니까?	발리여 고해더 디엔네?
78	우리 같이 찬송합시다	아빠 예꺼떠 기다까 (프러상사) 기여무
79	메뉴 좀 보여주세요	메뉴 예꺼 펜완너
80	()을 주문하고 싶습니다	() 오더 꺼란너 오네
81	(물)좀 주세요	(와뚜러) 디깍 덴너
82	네,잘먹겠습니다	오우, 랏서터 게와
83	(아주) 맛있네요	(고덕) 랏사이
84	(아주) 맛있게 잘 먹었습니다	(고덕) 랏서터 게와
85	이것을 주세요	메와 덴너

86	~을 주세요 (빵,카레,과일,커피,계산서...)	~ 덴너 (빵,호디,발러두루,커피,빌바터...)
87	전부 얼마입니까?	오꼬머 기여더?
88	하루에 얼마입니까? / 더 썬방을 주세요	다워스터 가는 기여더? / 밀러 아두 가머러약 덴너?
89	간단히 먹을수 있는게 무엇입니까?	숏 잇츠 모녀와더 띠엔네?
90	무엇을 드시겠습니까?/ 마시겠습니까?	모녀와더 칸네? / 모녀와더 본네?
91	이 음식이 매우 맛있습니다	메 케머 하리머 라사이
92	이 음식/음료를 권하고 싶습니다	메(카알라 바란너 / 비일라 바란너) 오네
93	여기서 점심식사 할 수 있습니까?	메 때너 디-다알 캐-머칸너 블루완더?
94	저 식사가 끝났으니,계산서주세요	망 칼-라 이워라이 빌러 겐너
95	충분합니다 / 부족합니다	애 띠 / 마디
96	(아이스크림) 있습니까?	(아이스 크림) 띠에너와?
97	이것 좀 더 주세요	메- 와-인 따워 디깅 덴너
98	이곳이 마음에 듭니다	메꺼더 아사이
99	()은 얼마입니까?	(메꺼/에꺼) 끼-여더?
100	좀 깎아 주세요	아두 꺼랄라 덴너
101	화장실(음식점)은 어디에 있습니까?	또일렛 에꺼(케머 카더야) 고헤더 디엔네?
102	()호텔 갑시다	()호텔 레터 안너
103	두시에 차를 이리로 보내주십시오	데커터 카-르 에커 메하터 에완너
104	얼마정도의 시간이 걸립니까?	헬라워 꽃쳐러 위떠러야이-더?

나 — 마마 / 나는 — 마게 너, 당신 — 오야 / 너의 — 오아게
 됐어요, 됐어 — 하리 (하리 하리) -해선 안됩니다 - 예빠
 그렇습니까?— 예헤머더? 왜?, 어째서?— 애이?
 나쁘다 — 나라카이 아주 나쁘다 — 하리 나라카이
 틀리다 — 왜나스 거짓말 — 보루
 아니야,정말이야 — 네, 아따마이 정말,진짜 — 앓더
 말해요, 말해봐 — 기안느 확실합니까? - 싸하디 거너?
 준비됐나요? ·수다남더? 느리다 — 바락꾸
 비싸네요 - 가난 웨디 조심하세요(일할 때)· 바ळ쌌 윈너
 어디 — 고텐틀 어디가요? 어디가? — 고텐틀양
 가자 — 양 잠깐(기다리라고 할때) — 뽀르딱인느
 웃어요,웃어 - 히나 윈느 저것 — 아랍

모두다 — 옥꼬마 갖고 오세요, 갖고와 — 아랑엔느
 갖고 가세요, 갖고가 — 아라기엔느 가져와 — 기엔느
 취라 — 덴르 많다 — 마하
 작다, 조금 — 좇닥 공부해라 — 리안느
 누구야 — 가우드 왔다 — 바하
 갔다 — 기하 온다 — 예르와
 간다 — 야누와 집 — 게레드
 집에가자 — 압베 게레드양 같이가자 — 압뵘양
 혼자간다 — 샤니앵 안남 혼자 못 간다 — 샤니앵 안네레
 미치겠다(여기서 아무것도 할 수 없다) — 인더베리
 할 수 있다 — 블루앙 할 수 없다 — 베헤
 갈 수 없다 — 베헤앙 친구 — 맛짱
 이렇게하세요- 메헤머 거란느 오랜만입니다 - 고닥 갈레킨 하무우네
 마셨다 — 비와 먹자(음식) — 가무
 먹어 — 간느 먹었다 — 개와
 혼딩 니다간느 -잘자 혼딩 니다갓다드 -잘잘어
 발 게워드 -밥 먹었어 게워-먹었어
 바리서미 -조심해 웨더 거러너코터 바리서미 - 일할때 조심히 일해
 케머디 -좋아 케머디 네헤-싫어
 바더기미 -배고파 해미 -천천히
 앤르 -오세요 (와리) -이건 반말입니다
 고락 -많이 메프니 와디 웬느- 여기 앉아
 다구나따 -오른쪽, 외마따 -왼쪽, 위에 - 웃더터, 아래에 -앗더터
 디깃넨느 -조금올려주세요, 직진-이서라하터 텐-지금
 에이크-저것 , 아라크-그것 , 깨끗해요(빠리사두) 더러워요(아빠리사두)

1	예까	2	데까	3	두나	4	하따라	5	빠하
6	하야	7	하떠	8	아떠	9	나머여	10	타하여
11	이꼴라하	20	위씨	30	디허	40	하떠러허	50	파너하
60	해떠	70	헛떠워	80	아수워	90	아누워	100	씨여
1,000	다하		10,000	다아다하		100,000	락세		

음식(케-머) 빵(헝) 물(와두루) 커피 (코-피) 얼음(아이쓰) 소금(루누) 설탕(씨니) 차(떼-) 스프(쑤) 샐러드 (알라-더) 딸기 (쓰트로베리) 고기 (마쓰) 계란 (밋드르) 생선 (말루) 야채(엘러월루) 밥(밧) 바나나(게셀) 파인애플(안나시) 우유 (기리) 음료수(비-머,시실벤) 배(떼야-르스) 포도(미디) 오렌지(도담) 복숭아(피-쳐스) 사과(애플)

아침식사(우데 아하르여) 점심식사(다왈 아하르여)

저녁식사(라한드리 아하르여)

먹다 (키너와) 마시다(보너와) 먹여라(간느) 마셔라(몬느)

배고파요(바더기니) 배물려요(바더 비릴라) 설겜이하다(소테너와)

먹고가자(칼라 야무) 마시고가자(빌라 야유) **잘먹었어요(혼나떠 개와)**

아버지 : 다아다 어머니 : 암마 오빠, 형 : 아이야 누나, 언니 : 아까

남동생 : 말리 여동생 : 낭기 아들 : 붓다 딸 : 두어 여린이 : 다루와

쌀 <왓> 거머리 < 아떼 > 왜? < 애이 ?>

(화해명) 루피 : 루피

전화 / 택시 / 버스 : 텔레폰 에꺼 / 택시 에꺼 / 버스 에꺼

병원 / 대사관 : 이스빠리말려여 / 엠버시 에꺼

물 / 문 : 와뚜러 / 긴더러

월요일(싸누다) 화요일(앙그 하루와다) 수요일(바 다아다)

목요일(브라하스브르딘다) 금요일(시푸라다) 토요일(새느수라다)

일요일(이리다)

어제(이예) 오늘(아더) 내일(해떠) 모레(아닛다) 내일모레(해떠 아닛다)

믿음(잇스왓서) 소망(발라브룻두워) 사랑(아드레 / 프레머여)

기도(악크나) 용서 (사마워) 용서해 주세요(사마워 덴느)

죄 (바빠여) 죄인입니다(바우카러에끼) 사탄(악셔야)

영생(사다떠너 지워내여) 성경(바이블) 찬송(프러상사 / 기다까) 십자가(구루셔여) 천류관(오돈너) 성경(수달 메야난)

구원(겔루워머) 구주 (겔룸) 구원의 길(겔루워머 마르거여) 영접(빌리간느) 천국(스와르거여) 지옥(아빠야) 교회(발리여)

결(반 슬르) 학교(바아슬러) 시청(야그나 그르여)

시장 (헬러드 볼러) 병원(잇스비리달려여) 은행(뱅크워)

약국(파머시) 경찰서(폴리시여) 경찰(폴리스)

신문(밋더려여) 버스(버스) 버스정류장 (버스 내워둠볼러)

택시(택시) 비행기(아햏스야나) 공항(아햏스야나 내워둠)

배(내워) 항구(내우 내워둠볼러) 지도(사타하느)

기차(둘리여) 기차역(둘리여 내워둠볼러) 짐(바두) 자동차(카)

남자(빠러미 나며여) 여자(게해누 나며여) 군인(아미/하루다워)

♣ 비상 연락망 ♣

◆ 사역 중 긴급상황시 본부와의 연락 방법

현지도착보고는 하지 않고 기금시에만 보고한다.

- 직통전화

- 전화 :

- FAX :

♣ 기 타 ♣

★스리랑카 입, 출국 시 서류 작성 요령★

(스리랑카 가는 비행기 안에서 작성)

• ARRIVAL RECORD (스리랑카에 입국시 작성)

- ♣ Family Name 여권에 있는 본인의 성을 영문 기재
- ♣ Given Name 여권에 있는 본인의 이름을 영문 기재
- ♣ Date of Birth 여권에 있는 본인의 생년월일 기재
- ♣ Sex 남자(Male), 여자(Female)에 표시
- ♣ Place of Birth 출생지 기재(서울인 경우 Seoul Korea)
- ♣ Nationality 국적 : Korea 기재
- ♣ Passport No 여권 번호를 기재
- ♣ Type of transportation(Flight No.)...비행기(항공기 편명) 기재
- ♣ Arriving from출발지 (비행기를 탑승한 도시명)기재
- ♣ Type/Visa No비자 종류/ 번호 (여권 참조)
- ♣ Place of Issue Seoul Korea 여권발행 도시 기재
- ♣ Purpose of Visit 관광목적일 경우 Tourist로 기입
- ♣ Length of Stay 체재 예정일(15 days) 기재
- ♣ Address in India..... 체재 예정의 호텔명 기재
- ♣ Signature 여권의 서명과 동일한 본인 서명

• DEPARTURE RECORD (스리랑카를 출국시 작성)

- ♣ Family Name 여권에 있는 본인의 성을 영문 기재
- ♣ Given Name 여권에 있는 본인의 이름을 영문 기재
- ♣ Date of Birth 여권에 있는 본인의 생년월일 기재
- ♣ Sex 남자(Male), 여자(Female)에 표시
- ♣ Place of Birth출생지 기재(서울인 경우Seoul Korea)
- ♣ Nationality국적 : Korea 기재
- ♣ Passport No여권 번호를 기재
- ♣ Type of transportation(Flight No.)...비행기(항공기 편명) 기재
- ♣ Destination다음 목적지 (Seoul) 기재
- ♣ Signature 여권의 서명과 동일한 본인 서명

M E M O

MEMO

